

AQ sound FS R

AQ sound FS RT

دليل السماعات

AQ sound FS R

AQ sound FS RT

AQ sound FS R myChoice

AQ sound FS RT myChoice

HANSATON T Charger

HANSATON Comfort Charger Combi

HANSATON Charger



تفاصيل الساعات والشاحن

ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:



السماعات

- إذا لم يتم تحديد أي مربع اختيار و كنت لا تعلم موديل سماعاتك أو ملحقات شحنها، فيرجى استشارة أخصائي السماعات الذي تتعامل معه. (i)
- تحتوي الساعات الموضحة في دليل المستخدم هذا على بطارية ليثيوم أيون مدمجة وقابلة لإعادة الشحن ولا يمكن إزالتها. (i)
- يرجى أيضًا قراءة معلومات السلامة التي توضح كيفية التعامل مع الساعات القابلة لإعادة الشحن (الفصل 25).

AQ sound FS 9-RT

AQ sound FS 9-R

AQ sound FS 7-RT

AQ sound FS 7-R

AQ sound FS 5-RT

AQ sound FS 5-R

AQ sound FS 3-RT

AQ sound FS 3 -R

AQ sound FS 1-RT

AQ sound FS 1-R

AQ sound FS RT myChoice

AQ sound FS R myChoice

سماعات الأنف

موديلات الساعات

- القبة AQ sound FS R (9/7/5/3/1)
SlimTip AQ sound FS RT (9/7/5/3/1)
cShell AQ sound FS R myChoice
AQ sound FS RT myChoice



ملحقات الشحن السلكية

- HANSATON T Charger
HANSATON Comfort Charger Combi
HANSATON Charger

ملحقات الشحن

- HANSATON T Charger
HANSATON Comfort Charger Combi
HANSATON Charger



شكراً لك

شكراً لك على اختيارك لهذه السماعات.

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمك لطبيعة السماعات وتحقيق أقصى استفادة منها. التدريب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعد أخصائي السماعات في إعداد السماعات وفقاً لتفضيلاتك الفردية أثناء استشارتك له بشأن التركيب / عملية الشراء.

لمزيد من المعلومات حول الميزات، أو الفوائد، أو الإعداد، أو الاستخدام والصيانة، أو إصلاح السماعة والملحقات - اتصل بأخصائي السماعات أو ممثل الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة مواصفات المنتج الذي اشتريته.

جدول المحتويات

2	1. الدليل السريع
4	2. أجزاء السماعة والشاحن
10	3. تجهيز الشاحن
11	4. شحن سماعاتك
15	5. علامات السماعات اليسرى واليميني
16	6. كيفية تركيب السماعات على أذنيك
17	7. إزالة السماعة
18	8. الزر متعدد الوظائف
19	9. تشغيل/إيقاف التشغيل
20	10. التحكم في عملية الضغط
21	11. نظرة عامة على إمكانية الاتصال
22	12. الاقتران الأولى
24	13. المكالمات الهاتفية
29	14. وضع الطيران
30	15. إعادة تشغيل السماعة
31	16. استخدام تطبيق HANSATON stream remote
32	17. الاستماع في الأماكن العامة
34	18. ظروف التشغيل والتقليل والتخزين
36	19. العناية والصيانة
40	20. استبدال واقي الحماية من صنع الأذن
44	21. الصيانة والضمان
46	22. معلومات الامتثال
51	23. معلومات وشرح الرموز
55	24. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها
62	25. معلومات السلامة المهمة
85	26. خاصية معالج الطنين

1. الدليل السريع

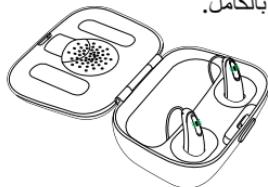
شحن المعينات السمعية الخاصة بك

① يوصى بشحن السماعة لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.

بعد وضع السماعة في الشاحن، سيُظهر ضوء المؤشر الموجود على الساعة حالة شحن البطارية حتى يتم شحنها بالكامل.

الشحن جارٍ: مؤشر ضوئي يومض ببطء

الشحن مكتمل: مؤشر ضوئي بلون أخضر ثابت



علامات السماعات اليسرى واليمينى



تشير العلامة الزرقاء
إلى السماعة اليسرى.



تشير العلامة الحمراء
إلى السماعة اليمنى.

التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

نغمتان تحذيريتان كل
30 دقيقة



التحكم في عملية الضغط (متوفّر فقط في الموديلات 9 و 7 و 5 و 3)

في حال الاقتران بجهاز تم تفعيل تقنية Bluetooth® به، يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام ميزة التحكم في عملية الضغط، يرجى الرجوع إلى الفصل 10 للتعرف عليها. يشار إلى هذا الأمر أيضًا في التعليمات الفردية الخاصة بك.

لاستخدام وظيفة التحكم في الضغط، اضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين.

سماعات AQ sound FS R



سماعات AQ sound FS RT



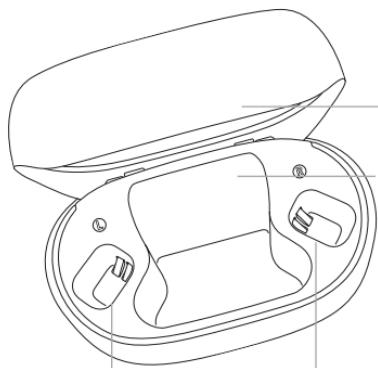
2. أجزاء السماعة والشاحن

- 1 **زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي** - يتنقل بين برامج الاستماع أو يغير مستوى شدة الصوت ويقبل أو يرفض مكالمات الهاتف المحمول وذلك حسب التهيئة المخصصة لديك
- 2 **السلك** - يوصل وحدة مكبر الصوت بالسماعات
- 3 **الميكروفونات** - يدخل الصوت إلى السمعاء من خلال الميكروفونات
- 4 **وصلات الشحن**
- 5 **القبة** - تثبت وحدة مكبر الصوت في مكانها داخل القناة السمعية
- 6 **وحدة مكبر الصوت** - تعمل على تضخيم الصوت وترسله مباشرةً إلى القناة السمعية
- 7 **قطعة التثبيت** - تساعد في منع تحرك القبة ووحدة مكبر الصوت إلى خارج القناة السمعية
- 8 **القالب المخصص** - يثبت السمعاء في مكانها



سماعات الأذن الممكّنة

HANSATON T Charger

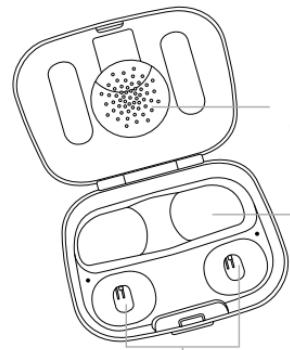
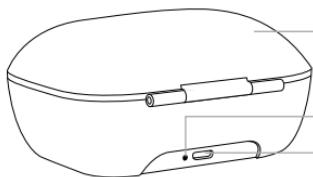


فتحات شحن السماعة المزودة بمؤشرات للأذن اليسرى/اليمنى



وصلة USB-C
لمصدر خارجي
للإمداد بالطاقة

HANSATON Comfort Charger Combi



فتحات شحن السماعة المزودة بمؤشرات للأذن اليسرى/اليمنى

مكان سماعات الأذن

مساحة لكتبسولات التجفيف
(الغطاء مفتوحة)
كتبسولات التجفيف
اختياري



مصدر خارجي للإمداد بالطاقة

HANSATON Charger



مصدر الإمداد بالطاقة*



كابل USB (أقل من 3 أمتار)

كابلات USB:

شاحن HANSATON Charger و شاحن HANSATON Comfort Charger Combi استخدم ميكرو USB

شاحن HANSATON T Charger يستخدم USB-C

جهد إدخال مصدر الإمداد الطاقة* قد لا يتم توفير مصدر الإمداد بالطاقة مع هذا المنتج.
يمكن استخدام أي مصدر للإمداد بالطاقة يتناسب بالمواصفات التالية.

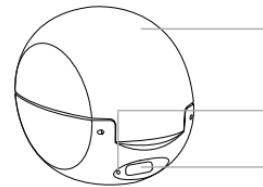
مواصفات مصدر الإمداد الطاقة

جهد إدخال مصدر الإمداد الطاقة 100-240 فولت تيار متعدد، 50/60 Hz، تيار 0.25 أمبير

جهد خرج مصدر الإمداد بالطاقة 5 فولت تيار مستمر 5% +/-، تيار 1 أمبير

جهد دخل الشاحن 5 فولت تيار مستمر 5% +/-، تيار 500 مللي أمبير

مواصفات كابل USB 5 فولت في الدقيقة 1 أمبير، موصل USB-A إلى USB-C، الحد الأقصى للطول 3 أمتار



نحاشل

فقاطلا رشوم عوض

وصلة Micro-USB لمصدر خارجي للإمداد بالطاقة



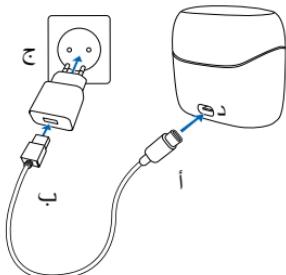
مكان سماعات الأذن

فتحات شحن السماعة المزودة بمؤشرات للأذن اليسرى/اليمنى

3. تجهيز الشاحن

توصيل مصدر الإمداد بالطاقة

(أ) صل الطرف الأكبر لكابل الشحن بمصدر الإمداد بالطاقة.



(ب) صل الطرف الأصغر بمنفذ USB الموجود بالشاحن.

(ج) صل مصدر الإمداد بالطاقة بأخذ تيار كهربائي.

(د) يضيء ضوء المؤشر الموجود حول منفذ USB باللون الأخضر عند توصيل الشاحن بأخذ التيار الكهربائي.

يمكن استخدام شاحن مع مصدر طاقة خارجي يستوفي المواصفات الواردة في الجدول في الصفحة السابقة (الصفحة 9).

4. شحن سماعاتك

انخفاض طاقة البطارية: تستمع نغمتين تحذيريتين عند انخفاض طاقة بطارية السماعة. لديك 60 دقيقة تقريباً قبل أن تضطر إلى شحن السماعات، وبعد هذا الوقت يتم إغلاق السماعات تلقائياً (قد تختلف المدة اعتماداً على إعدادات السماعات).

① تتضمن السماعات هذه بطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن والمدمجة ولا يمكن إزالتها.

② يوصى بشحن السماعة لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.

③ يجب أن تكون السماعة جافة قبل الشحن.

يرجى التحقق من شحن السماعات ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل: 5 + درجات مئوية حتى +40 درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت حتى 104 درجات فهرنهايت).

استخدام الشاحن

ارجع إلى الفصل 3 للتعرف على كيفية إعداد الشاحن

1) أدخل الساعات في فتحات الشحن وسماعات الأذن في التجويف الكبير. تأكّد من أن العلامات التي تشير للأذن

اليسرى واليميني الموجودة على السماعة تتطابق مع

مؤشرات اليسار (زرقاء)، اليمين (حمراء) الموجودة بجوار فتحات الشحن. سيتم إيقاف تشغيل المعيّنات السمعية تلقائياً بمجرد إدخالها في الشاحن.

2) يوضح ضوء المؤشر الموجود

على الساعات حالة شحن

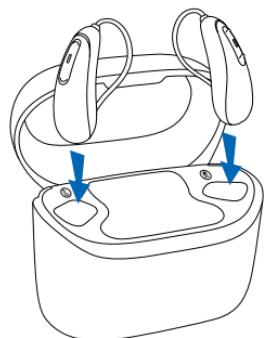
البطاريات حتى الانتهاء من

شحن الساعات بالكامل. بعد

اكتمال عملية الشحن، يظل

المؤشر مضيّناً، أي يضيء

بلون أخضر ثابت.



ستتوقف عملية الشحن تلقائياً عند اكتمال شحن البطاريات،
لذا يمكن ترك الساعات بأمان في الشاحن. قد تستغرق
عملية شحن الساعات مدة تصل إلى 3 ساعات. يمكن
غلق غطاء الشاحن أثناء إجراء عملية الشحن.

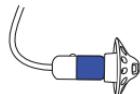
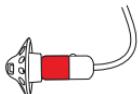
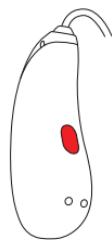
وقت الشحن	نسبة الشحن	ضوء المؤشر
(%30) 30 دقيقة	0-%10	● ● ●
(%50) 60 دقيقة	11-%80	● ● ●
(%80) 90 دقيقة	81-%99	● ● ●
3 ساعات	%100	██████

5. علامات السماعات اليسرى واليمنى

توجد علامة حمراء أو زرقاء على الجزء الخلفي من السماعة وعلى مكير الصوت. توضح هذه العلامات ما إذا كانت السماعة مخصصة للأذن اليسرى أم اليمنى.

تشير العلامة الحمراء
إلى السماعة اليمنى.

تشير العلامة الزرقاء
إلى السماعة اليسرى.

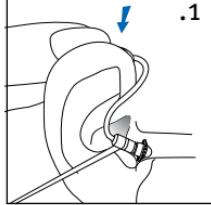
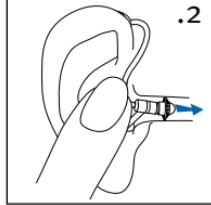
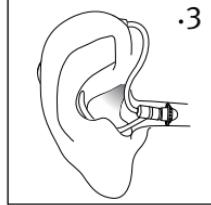


(3) افصل المعينات السمعية من فتحات الشحن عن طريق رفعها ببساطة من الشاحن.

يمكن إعداد السماعات لعمل تلقائياً عند فصلها من الشاحن. يبدأ ضوء المؤشر في الوميض. يشير الضوء الأخضر الثابت إلى أن السماعة جاهزة للاستخدام. إذا قمت بفصل الشاحن أثناء وجود السماعة داخل الشاحن، فيرجى التأكد من إيقاف تشغيل السماعة لمنع تفريغ الشحن. لإيقاف تشغيل الشاحن، قم بإزالة مصدر الإمداد بالطاقة من مأخذ التيار الكهربائي.

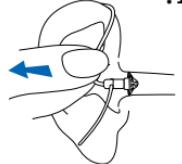
- ① قم بإيقاف تشغيل السماعة قبل إدخالها في الشاحن غير المتصل بمصدر للطاقة بغرض تخزينها.
- ② لا تجنب الأislak لفصل السماعة من الشاحن، حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف الأislak.

6. كيفية تركيب السماعات على أذنيك

1. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.
2. امسك السلك من المكان الذي يتصل فيه بالقبة واضغط برفق على القبة داخل القناة السمعية. ينبغي أن يستقر السلك على رأسك، والا يبدو كأنه ناتئ.
3. إذا كان هناك قطعة تثبيت، فضعها في تجويف أذنك لتأمين السماعة ومنع تحركها.

7. إزالة السماعة

1. اسحب منحنى السلك واخلع السماعة من خلف الأذن.

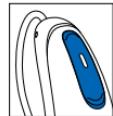


بطاقات التسمية

إن الرقم التسلسلي وعام التصنيع موجودان أسفل العلامة الملونة الموجودة على السماعة.

8. الزر متعدد الوظائف

تأتي السماعات مزودة بزر متعدد الوظائف يتيح لك ضبط المزيد من إعداداتها. الوظيفة الأساسية للزر هي التشغيل/إيقاف التشغيل. جنباً إلى جنب مع أخصائي السماعات الذي تتعامل معه، يمكنك تحديد ما إذا كان يسمح أيضاً بالتحكم في مستوى شدة الصوت وأو تغيير البرنامج أم لا.



في حال إقران السماعة بهاتف تم تفعيل تقنية Bluetooth® به، فستؤدي ضغطة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر إلى قبول مكالمة واردة بينما يؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفض المكالمة الواردة - ارجع إلى الفصل 13.

- ① توضح تلك التعليمات الزر الافتراضي متعدد الوظائف. قد يقوم أخصائي السماعات الذي تتعامل معه بتغيير الوظيفة. راجع أخصائي السماعات للحصول على مزيد من المعلومات.

9. تشغيل/إيقاف التشغيل

تشغيل السماعة

تم تهيئه السماعة لعمل تلقائياً عند فصلها من الشاحن. إذا لم يتم تهيئه هذه الوظيفة، اضغط بثبات على الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوان حتى يومض المؤشر الأخضر الثابت وهو ما يشير إلى أن السماعة جاهزة للاستخدام.

إيقاف تشغيل السماعة

اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوان حتى يضيء المؤشر بلون أحمر ثابت دالة على إيقاف تشغيل المعينة السمعية.

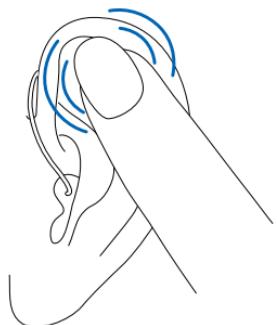
جار تشغيل السماعة	وميض بلون أخضر	
جار إيقاف تشغيل السماعة	لون أحمر ثابت لمدة 2 ثانيتين	

- ① عند تشغيل السماعة، قد تسمع نعمة تشير إلى بدء التشغيل

10. التحكم في عملية الضغط

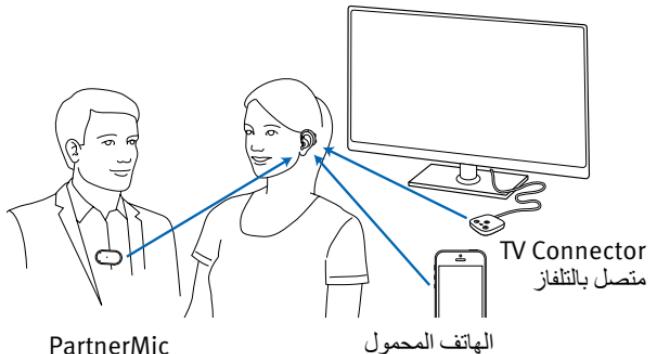
التحكم في الضغط متاح في الموديلات 9 و 7 و 5 و 3 في حال الاقتران بجهاز تم تفعيل تقنية Bluetooth به، يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام وظيفة التحكم في الضغط على الزر، مثل قبول/إنهاء المكالمات الهاتفية وإيقاف البث مؤقتاً/استئنافه وبدء تشغيل/إيقاف المساعد الصوتي.

لاستخدام وظيفة التحكم في الضغط، اضغط على الجزء العلوي من أذنك مررتين.



11. نظرة عامة على إمكانية الاتصال

يعرض الرسم التوضيحي الموجود أدناه بعض خيارات إمكانية الاتصال المتاحة للسماعات.



يرجى مراجعة دليل المستخدم الذي جاء مع الملحق الخاص بك لمعرفة المزيد من المعلومات. يرجى الاتصال بأخصائي السماعات الذي تتعامل معه للحصول على TV Connector أو Remote Control، أو PartnerMic، أو Roger.

12. الاقتران الأولى

الاقتران بجهاز تم تفعيل تقنية® Bluetooth به لأول مرة

① يلزم إجراء عملية الاقتران مرة واحدة فقط مع كل جهاز مزود بتقنية Bluetooth اللاسلكية. وبعد الاقتران الأولى، ستتصل السماعات تلقائياً بالجهاز. يمكن أن يستغرق إتمام الاقتران الأولى مدة تصل إلى دقيقتين.

1. على جهازك (أي الهاتف)، تأكد من تفعيل تقنية Bluetooth® اللاسلكية وابحث عن الأجهزة التي تم تفعيل تقنية® Bluetooth بها في قائمة إعداد إمكانية الاتصال.

2. قم بتشغيل كلاً من السماعتين ستتاح لك 3 دقائق لإقران السماعات بجهازك.

3. يعرض جهازك قائمة بالأجهزة التي تم تفعيل تقنية Bluetooth® بها. اختر معينة سمعية من القائمة لإقرانها في الوقت نفسه. يتم إطلاق نغمة تحذيرية تؤكد نجاح عملية الاقتران.

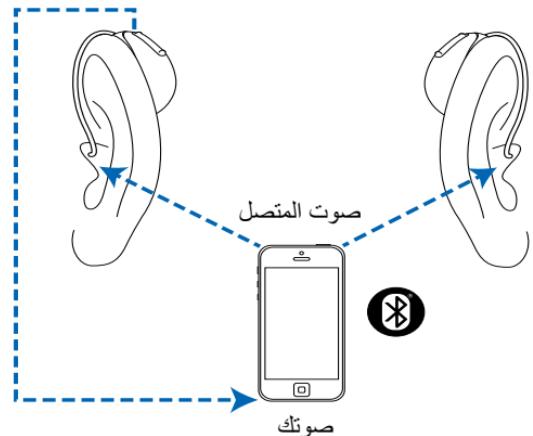
التوصيل بهاتف المحمول

بعد أن يتم إقران السماعات بالهاتف، تتصل بشكل تلقائي مرة أخرى مع الهاتف عندما يتم تشغيل الهاتف والسماعات وعندما تتوارد السماعات في نطاق اكتشاف الهاتف. يمكن أن يستغرق ذلك ما يصل إلى دقيقتين.

- ① سيتم الحفاظ على الاتصال طالما ظل الهاتف قيد التشغيل وفي نطاق يمكن الوصول إليه.
- ② يمكن توصيل السماعة بما يصل إلى جهازين وإقرانها بما يصل إلى ثمانية أجهزة.

13. المكالمات الهاتفية

تسمح السماعات بالاتصال المباشر مع الأجهزة التي تم تفعيل تقنية Bluetooth® بها. عند الاقتران والاتصال بهاتف، سوف تسمع الإشعارات وإشعار المكالمات الواردة وصوت المتصل مباشرةً من خلال السماعات. المكالمات الهاتفية التي يتم إجرائها "دون استخدام اليدين"، يعني هذا أنه يتم التقاط صوتك بواسطة الميكروفونات المدمجة في السماعات وارسالها مرة أخرى إلى الهاتف. يمكن توصيل جهازي Bluetooth نشطين مثل الهاتف بالسماعات، مع دعم عمليات الاقتران الإضافية.



قبول مكالمة هاتفية

عند تلقي مكالمة، ستسمع إشعار المكالمة الواردة في السماعات (مثل نغمة الرنين أو الإشعارات الصوتية).

يمكن قبول المكالمة من خلال الضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين، أو الضغط لفترة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعة (المدة أقل من ثانيتين) أو مباشرةً على هاتفك.



*التحكم في الضغط متاح في الموديلات 9 و 7 و 5 و 3



*التحكم في الضغط متاح في الموديلات 9 و 7 و 5 و 3

رفض مكالمة هاتفية

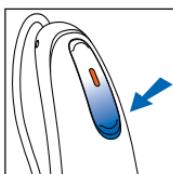
يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (لمدة أكثر من ثانيةين) أو مباشرةً على هاتفك.

14. وضع الطيران

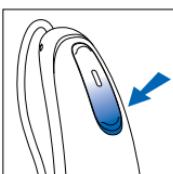
تعمل السماعات ضمن نطاق تردد من 2.4 GHz إلى 2.48 GHz. أثناء السفر بالطائرة، تفرض بعض شركات الطيران تحويل كل الأجهزة الموجودة على متن طائراتها إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة الطبيعية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل وظائف إمكانيات الاتصال عبر تقنية® Bluetooth فقط.

الدخول في وضع الطيران

لتactivar وظيفة Bluetooth اللاسلكية والدخول في وضع الطيران:



أثناء إيقاف تشغيل السماعة، اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 7 ثوانٍ حتى يظهر الصوت البرتقالي الثابت. ثم حرج الزر. يشير الصوت البرتقالي الثابت إلى أن السماعة في وضع الطيران.



إنهاء وضع الطيران

لتdeactivate وظيفة Bluetooth اللاسلكية وإنهاء وضع الطيران، قم بإيقاف تشغيل السماعة ثم تشغيلها مرة أخرى باستخدام الجزء السفلي من زر السماعة.

15. إعادة تشغيل السماعة

استخدم هذه التقنية إذا كانت السماعة في وضع خطأ.

لن يؤدي هذا إلى إزالة أو حذف أي برنامج أو إعدادات.

1. اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف لمدة 15 ثانية على الأقل. لا يهم ما إذا كانت السماعة في وضع التشغيل أو إيقاف التشغيل قبل أن تبدأ بالضغط على الزر. لا يوجد إشعار ضوئي أو صوتي في نهاية فترة 15 ثانية.

2. ضع السماعة في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي وانتظر حتى يومض ضوء المؤشر باللون الأخضر. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى 30 ثانية. السماعة جاهزة الآن للاستخدام.

16. استخدام تطبيق HANSATON stream remote

معلومات التوافق

يمكن استخدام تطبيق **HANSATON stream remote** على الهواتف المزودة بامكانيات تقنية **Bluetooth** منخفضة الطاقة (LE). يرجى الاطلاع على تفاصيل التوافق مع الهواتف الموجودة بالصفحة:

hansaton.com/support

يرجى الاطلاع على تعليمات الاستخدام على

hansaton.com/user-guides



من أجل تثبيت تطبيق HANSATON stream remote على هاتف iPhone، يرجى مسح الرمز ضوئياً:



من أجل تثبيت تطبيق HANSATON stream remote على نظام التشغيل Android، يرجى مسح الرمز ضوئياً:

iPhone® علامة تجارية خاصة بشركة Apple Inc، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

iOS® علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية خاصة بشركة Cisco Systems Inc و/أو

الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض البلدان الأخرى.

نظام التشغيل Android™ علامة تجارية خاصة بشركة Google LLC.

17. الاستماع في الأماكن العامة

بدلاً من ذلك، يمكن الوصول إلى برنامج ملف الاستقبال عبر تطبيق HANSATON stream remote .
تأكد من وقوفك أو جلوسك داخل منطقة نظام الحلقات السمعية المحددة كما هو موضح باستخدام رمز ملف الاستقبال الرسمي.

قد تحتوي الساعات على خيار ملف الاستقبال (AQ sound FS RT) الذي يمكن أن يساعدك على السمع في أماكن عامة مختلفة مثل الكنيسة وقاعة الحفلات الموسيقية ومحطة القطار والمباني الحكومية.
 عندما ترى هذا الرمز، يشير ذلك إلى وجود نظام الحلقات السمعية وإنه متوافق مع الساعات. يرجى الاتصال بأخصائي السمعيات للحصول على مزيد من المعلومات وتنشيط وظيفة ملف الاستقبال.

كيفية استخدام وظيفة ملف الاستقبال
من الممكن الوصول إلى وظيفة ملف الاستقبال التي قام أخصائي السمعيات بإعدادها من أجلك بطريقتين.
يمكن الوصول مباشرةً إلى برنامج ملف الاستقبال عن طريق الضغط لفترة طويلة على زر الضغط الموجود في السمعاء.

18. ظروف التشغيل والنقل والتخزين

تم تصميم السماعات هذه على أنها من فئة IP68. يعني هذا أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر ولكن ينبغي عدم غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية الأخرى. ينبغي عدم تعريض هذه السماعات أبداً للماء المضاف إليه الكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى التي تحتوي على محتوى كيميائي.

يرجى التأكيد من استخدام السماعات والشاحن وشحنها ونقلها وتتخزينها وفقاً للشروط التالية:

درجة الحرارة الحد الأقصى للنطاق	التخزين	النقل	الشحن	الاستخدام
النطاق الموصى به	20- درجة منوية إلى +5 درجات منوية إلى +5 درجات منوية إلى +40 درجة منوية (من 41 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) +40 درجة منوية إلى 40 درجة فهرنهايت (من 104 درجة فهرنهايت إلى 41 درجة فهرنهايت)	20 درجة منوية إلى +60 درجة منوية (من 4 درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت) +60 درجة منوية إلى 41 درجة فهرنهايت (من 140 درجة فهرنهايت إلى 41 درجة فهرنهايت)	20 درجة منوية إلى +40 درجة منوية (من 4 درجات فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) +40 درجة منوية إلى 41 درجة فهرنهايت (من 104 درجة فهرنهايت إلى 41 درجة فهرنهايت)	20 درجة منوية إلى +40 درجة منوية (من 4 درجات فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) +40 درجة منوية إلى 41 درجة فهرنهايت (من 104 درجة فهرنهايت إلى 41 درجة فهرنهايت)
النطاق الموصى به	0 درجة منوية إلى +7 درجات منوية إلى +5 درجات منوية إلى +40 درجة منوية (من 32 درجة فهرنهايت إلى 90 درجة فهرنهايت) +40 درجة منوية إلى 41 درجة فهرنهايت (من 90 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)	0 درجة منوية إلى +20 درجة منوية (من 32 درجة فهرنهايت إلى 68 درجة فهرنهايت) +20 درجة منوية إلى 32 درجة منوية (من 68 درجة فهرنهايت إلى 90 درجة فهرنهايت) 32 درجة منوية إلى 45 درجة فهرنهايت (من 90 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)	0 درجة منوية إلى +32 درجة منوية إلى +40 درجة منوية (من 45 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) +40 درجة منوية إلى 41 درجة فهرنهايت (من 104 درجة فهرنهايت إلى 41 درجة فهرنهايت)	0 درجة منوية إلى +32 درجة منوية إلى +40 درجة منوية (من 45 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت) +40 درجة منوية إلى 41 درجة فهرنهايت (من 104 درجة فهرنهايت إلى 41 درجة فهرنهايت)
الحد الأقصى للنطاق	70% إلى 0% (دون تكيف)	70% إلى 0% (دون تكيف)	85% إلى 0% (دون تكيف)	85% إلى 0% (دون تكيف)
النطاق الموصى به	60% إلى 0% (دون تكيف)	60% إلى 0% (دون تكيف)	60% إلى 0% (دون تكيف)	60% إلى 0% (دون تكيف)
الضغط الجوي	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال

تم تصميف هذا الشاحن على HANSATON T Charger على HANSATON T Charger على IP22. يعني هذا أن الشاحن محمي ضد تساقط قطرات الماء عمودياً عند إمالة الشاحن حتى 15 درجة من الوضع الأفقي. تكون الفئة IP22 مرضية عند إغلاق غطاء الشاحن.

إذا خضع الجهاز لظروف تخزين ونقل غير متوافقة مع ظروف الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز.

19. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة:

تتمتع السماعات والشاحن المتوافق معها بمدة خدمة متوقعة تبلغ خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام طوال هذه المدة.

فترة الخدمة التجارية:

تساهم الرعاية الواجبة الدورية للسماعات والشاحن في تحقيق الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك. ستتوفر Sonova AG فترة خدمة وإصلاح مدتها خمس سنوات كحد أدنى بعد عدم تجديد هذا الموديل من المعينة السمعية والشاحن والمكونات الأساسية من مجموعة منتجات الشركة المصنعة.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إخراج السماعات من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تؤدي إلى تلفها.

السماعات مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف السماعة وتجفيفها.
- تُستخدم السماعة ويتم صيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

⚠ تأكد دائمًا من جفاف ونظافة السماعات والشاحن.

المهام اليومية السماعة:

افحص سماعة الأذن أو القبة للتأكد من عدم وجود صنع الأذن والرواسب الرطبة ونظف الأسطح بقطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبداً مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيفها. لا يُنصح بالشطف بالماء. إذا كنت بحاجة إلى تنظيف السماعة فاطلب من أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه النصيحة والمعلومات حول المرشحات أو طرق التجفيف.

الشاحن:

تأكد من نظافة فتحات الشاحن وتنظيف الأسطح باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبداً مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف الشاحن.

المهام الأسبوعية السماعة:

نظف سماعة الأذن أو القبة بقطعة قماش ناعمة مبللة أو بقطعة قماش تنظيف خاصة. لمزيد من تعليمات الصيانة المفصلة، يرجى مراجعة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه. نظف موصلات الشحن الموجودة في معينة السمع بقطعة قماش ناعمة ومبللة.

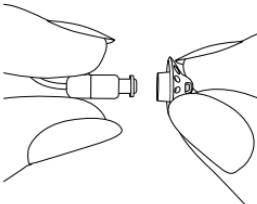
الشواحن:

قم بإزالة الغبار أو الأوساخ من فتحات الشاحن بقطعة قماش خالية من الوبر.

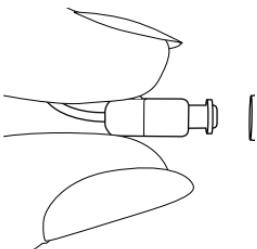
تأكد دائمًا من فصل الشاحن عن مصادر التيار الكهربائي الرئيسية قبل التنظيف. 

20. استبدال واقي الحماية من صمغ الأذن

المعينة السمعية مزودة بواقي ضد صمغ الأذن لحماية مكبر الصوت من التلف الناتج عن تراكمه.



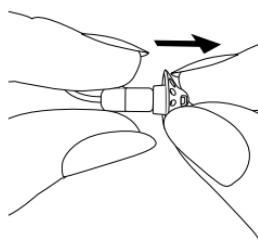
2. اسحب سماعة الأذن أو القبة برفق لإزالتها.



3. نظف مكبر الصوت باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

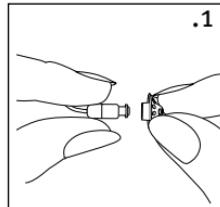
يرجى فحص واقي صمغ الأذن بانتظام واستبداله إذا بدأ متسبحاً أو إذا انخفض مستوى صوت السماعة أو قلت جودة الصوت. يجب استبدال واقي صمغ الأذن كل فترة من أربعة إلى ثمانية أسابيع في حالة مستقبل الصوت العادي.

افصل سماعة الأذن أو القبة من مكبر الصوت

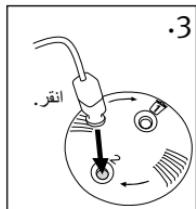
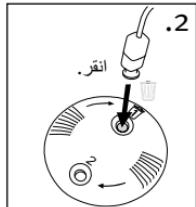
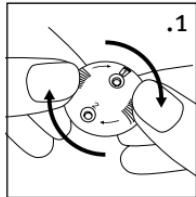
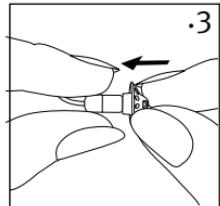
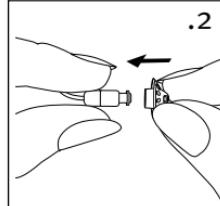


1. افصل سماعة الأذن أو القبة من مكبر الصوت عن طريق الإمساك بمكبر الصوت بيدي وسماعة الأذن أو القبة باليد الأخرى.

استبدال واقي الحماية من صمغ الأذن باستخدام CeruShield™ Disk



1. امسك مكبر الصوت بيد وسماعة الأذن أو القبة في اليد الأخرى.
2. حرك سماعة الأذن أو القبة فوق مخرج مكبر الصوت.
3. يجب أن يتتسق مكبر الصوت وسماعة الأذن أو القبة معًا بشكل تام.



1. قم بتدوير CeruShield Disk برفق في الاتجاه الذي تشير إليه الأسماء حتى تظهر الفتحة الحرة أسفل رمز السلة.
2. لتنزع واقي صمغ الأذن المستعمل، أدخل مكبر الصوت بعناية في الفتحة الخالية (أسفل رمز السلة) حتى تسمع صوت طقطقة. بعد سماع صوت الطقطقة سترى واقي صمغ الأذن المستعمل في الفتحة الموجودة أسفل رمز السلة.
3. لإدخال واقي صمغ الأذن الجديد، أدخل مكبر الصوت بعناية في الفتحة التي يكون واقي صمغ الأذن الجديد مرئياً فيها (مقابل رمز السلة) حتى تسمع صوت طقطقة. بعد سماع صوت الطقطقة، سترى أن الفتحة أدناه فارغة وواقي صمغ الأذن الجديد موجود الآن داخل مكبر الصوت.

21. الصيانة والضمان

الضمان

يرجى استشارة أخصائي السمعيات، المتواجد في مكان شراء السماعات والشاحن، بشأن شروط وأحكام الضمان المطبّع.

الضمان الدولي

تقديم شركة Sonova ضماناً دولياً يمتد لسنة كاملة ويصبح سارياً من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد المستخدمة في السماعة والشواحن بالترتيب، ولكن لا يغطي الملحقات مثل الأنابيب أو الأسلاك أو سماعات الأذن أو مكبر الصوت الخارجي. لا يصبح الضمان ساري المفعول إلا في حال إظهار دليل على الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي على أية حقوق قانونية قد تكون لديك بموجب التشريعات الوطنية المعهود بها بخصوص السلع الاستهلاكية.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن سوء استخدام الجهاز أو عدم العناية به، أو التعرض لمواد كيميائية أو الضغط الشديد. الأضرار الناجمة عن الجهات الخارجية أو مراكز الصيانة غير المرخصة يجعل الضمان باطل المفعول. لا يغطي هذا الضمان أي عمليات صيانة يتم إجراؤها من قبل أخصائي السمعيات في مكتبه.

الرقم التسلسلي

الجانب الأيسر للسماعة:

الجانب الأيمن للسماعة:

الشاحن:

تاريخ الشراء:

أخصائي السمعيات المعتمد (الختم/التوقيع):

22. معلومات الامتنال

إعلان التوافق

نقر Sonova AG بموجب هذا الدليل أن هذا المنتج يلبي متطلبات تنظيم الأجهزة الطبية رقم 745/MDR2017 كما يتوافق مع توجيه المعدات اللاسلكية رقم EU/53/2014.

يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق في الاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة عبر الموقع الإلكتروني التالي: www.sonova.com/en/certificates

أستراليا/نيوزيلندا:


للإشارة إلى امتنال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. ملصق الامتنال R-NZ خاص بالمنتجات اللاسلكية التي يتم توفيرها في الأسواق في نيوزيلندا بموجب مستوى التوافق A1.

تم اعتماد المعينة السمعية الموضحة هنا من خلال:

نظام السمع القياسي

الولايات المتحدة الأمريكية
- مُعرف لجنة الاتصالات
الاتحادية (FCC):

KWC-MRP	AQ sound FS R (9/7/5/3/1)
KWC-MRP	AQ sound FS RT (9/7/5/3/1)
KWC-MRP	AQ sound FS R myChoice
KWC-MRP	AQ sound FS RT myChoice

- الإشعار 1**
يتواافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و RSS-210 في قوانين هيئة كندا للصناعة. يخضع التشغيل للشريطين التاليين:
(1) لا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
(2) وأن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب.

الإشعار 2
قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) بتشغيل هذا الجهاز.

الإشعار 3

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتواافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) وICES-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة. وتم تصميم تلك الحدود لتوفير الحماية المعقولة من التشويش الضار في المناطق السكنية. قد تؤدي هذا الجهاز إلى توليد واستخدام وإشعاع طاقة التردد اللاسلكي وقد يتسبب في تشويش ضرار بواسطات الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم استخدامه وتركيبه حسب التعليمات. على الرغم من ذلك، ليس هناك أي ضمانات بعدم حدوث التشويش في وضعية تركيب معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضرار بوحدات الاستقبال في الأجهزة اللاسلكية أو التلفاز ويمكن التعرف على ذلك من خلال إيقاف تشغيل الأجهزة ثم تشغيلها، فإننا ننصح المستخدم على علاج هذا التشويش من خلال تنفيذ إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين المعدات ومستقبل الصوت
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها مستقبل الصوت
- استئنر الوكيل أو فني راديو/تلفاز لديه خبرة من أجل الحصول على المساعدة

التوافق مع معايير الانبعاثات والمناعة	
	معايير الانبعاثات
EN 60601-1-2	معايير الانبعاثات
IEC 60601-1-2	
EN 55011	
CISPR11	
CISPR32	
CISPR25	
EN 55025	
CISPR25:2016	

معلومات اللاسلكي الخاصة بسماعاتك اللاسلكية	
نوع المهاوي	هوائي حلقة رئيسي
تردد التشغيل	GHz 2.48 إلى 2.4
التعديل	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
الطاقة التي يتم إشعاعها	< 2.5 ملي وات

Bluetooth®
النطاق
حوالى متر واحد
الإصدار 4.2، الوضع الثاني
Bluetooth
ملف تعريف الاستخدام حر اليدين، (HFP)
A2DP
ملفات التعريف المدعومة

الاختبار الانبعاثات التوافق	إرشادات البنية الكهرومغناطيسية
انبعاثات	المجموعة 2
الترددات	الفئة ب
اللاسلكية	
CISPR 11	
تداخلات مع المعدات الإلكترونية الموجودة بالقرب منه.	يسخدم الجهاز الطبي طاقة التردد اللاسلكي من أجل القيام بوظيفته الداخلية فقط. لذلك، فإن انبعاث تردداته اللاسلكية منخفض جداً ومن غير المحتمل أن يتسبب في أي

الانبعاثات المتفقة	متوفقة
الانبعاثات المتفقة	متوفقة
متوفقة	متوفقة
متوفقة	متوفقة

23. معلومات وشرح الرموز

مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج،
ويشمل الملحقات، يلبي متطلبات تنظيم الأجهزة الطبية رقم
MDR 2017/745، وتوجيه الأجهزة الطبية رقم EEC/93/42، علامة على
توجيه المعدات اللاسلكية رقم 2014/53/EU.



XXXX

وتشير الأرقام التي تعقب الرمز CE مع كود المؤسسات المعتمدة التي تمت
استشارتها بموجب اللوائح التنظيمية والتوجيهات المذكورة أعلاه.



هذا الرمز يشير إلى أن المنتجات المبنية في تعليمات المستخدم هذه
تنتمي بالمتطلبات الخاصة بالجزء المطبق الخاص بـ Type BF من
EN 60601-1. تم تحديد سطح المعينة السمعية كجزء ملامس للجسم من
النوع B.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة
الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745.



يشير إلى تاريخ صنع الجهاز الطبي.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضاً
المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات
ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.



يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتماماً ببيانات التحذير
ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.

معايير المناعة

EN 60601-1-2

IEC 60601-1-2

EN 61000-4-2

IEC 61000-4-2

EN IEC 61000-4-3

IEC 61000-4-3

EN 61000-4-4

IEC 61000-4-4

EN 61000-4-5

IEC 61000-4-5

EN 61000-4-6

IEC 61000-4-6

EN 61000-4-8

IEC 61000-4-8

EN 61000-4-11

IEC 61000-4-11

IEC 60601-1

ISO 7637-2

يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.



تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن المعينة السمعية مقاومة للماء والغبار. تحمل الغمر المستمر في متراً واحد من الماء لمدة 60 دقيقة و 8 ساعات في غرفة غبار وفقاً للمعيار IEC60529.

IP68

تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير التصنيف IP22 إلى أن الجهاز محمي من الأجسام الغربية الصلبة التي يبلغ قطرها 12,5 مم أو أكبر، ومحمي أيضاً من قطرات الماء المتساقطة عمودياً عند إمالة الحاوية بمقدار 15 درجة.

IP22

درجة الحرارة أثناء النقل والتخزين: 20- إلى 60+ درجة منوية (4- إلى 140+ درجة فهرنهايت).



الرطوبة أثناء النقل والتخزين: 0% إلى 70% في حالة عدم الاستخدام.



ارجع إلى التعليمات الموجودة في الفصل 19 فيما يتعلق بتجميف المعينة السمعية بعد استخدامها.



الضغط الجوي أثناء النقل والتخزين: 500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال.

معلومات مهمة حول التعامل وسلامة المنتج.



رمز حقوق الطبع والنشر



يشير هذا الرمز إلى أن التشويش الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.



Bluetooth® علامة وشعارات الكلمة Bluetooth هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc., وبعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Sonova بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لمالكها المعنيين.



العلامة اليابانية للمعدات اللاسلكية المعتمدة.



يشير إلى الرقم التسلسلي الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على جهاز طبي معين.



يشير إلى رقم الكاتالوج الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.



يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.

24. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل المحتمل	السبب
ضعف السماعات في شاحن متصل بالكهرباء	المشكلة: لا تعمل البطارية فارغة
استشر أخصاني السماعيات الذي تتعامل معه	المشكلة: يومض المؤشر الضوئي بشكل سريع أثناء الشحن
أدخل السماعات بشكل صحيح في الشاحن، راجع "شحن سماعاتك"	المشكلة: المؤشر الضوئي مطفأً عند وضع المعيينات السمعية في الشاحن
قم بتوصيل الشاحن بمصدر إمداد الطاقة خارجي، راجع "شحن سماعاتك"	أدخل السماعات بشكل صحيح في الشاحن، راجع "شحن سماعاتك"
اضبط وحدة مكبر الصوت والقباب في مساحة الشاحن لسماعات الأذن وأعد إدخال السماعات في الشاحن	لم يتم إدخال وحدة مكبر الصوت والقباب في مساحة الشاحن

أثناء النقل، حافظ على جفاف المنتج.



يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامنة الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز إلقاء هذا الجهاز وكذلك الشواحن في النفايات المنزلية العادمة. يرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في الواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى أخصائي السماعيات ليتخلص منه بمعرفته. ويعلم التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.

يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم بالنسبة للمستخدم أن يولي اهتماماً بإشعارات التحذير المتعلقة بالبطاريات في أدلة المستخدم هذه.



الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط

مصدر الإمداد بالطاقة المزود بعزل مزدوج.



الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



محول العزل للسلامة، مقاوم لقصر الدائرة.



السبب	الحل المحتمل	السبب	الحل المحتمل
المشكلة: عدم ارتفاع الصوت بالدرجة الكافية			
انخفاض مستوى الصوت	قم برفع مستوى الصوت؛ استشر أخصائي السمعيات إذا استمرت المشكلة	انخفاض مستوى شحن البطارية	لم يتم شحن السماعات بشكل كامل وضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء	ارجع إلى "كيفية تركيب السماعات على أذنك": قم بازالة السماعات وإعادتها إدخالها بعناية	لم يتم إدخال القوالب/القباب المخصصة بشكل سليم	استبدل البطارية يلزم استبدال البطارية تتعامل معه لمعرفة ما إذا كان يلزم استبدال البطارية أم لا
استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه	انسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن	تغير في القدرة على السمع	المشكلة: انعدام الصوت
استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه	قم بتنظيف القوالب / القباب المخصصة. راجع "العنابة والصيانة". استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه	انسداد الميكروفونات	قم بتشغيل السماعات ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه	انسداد الميكروفونات	انسداد الميكروفونات	انسداد الميكروفونات قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. راجع "العنابة والصيانة": استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه

الحل المحتمل

السبب

الحل المحتمل

المشكلة: تشوه الصوت وعدم وضوحة

استشر أخصائي السمعيات الذي
يعمل معه تركيب القوالب/القباب
المخصصة بشكل غير سليم

انسداد القوالب/القباب المخصصة
بصمع الأذن
المخصصة. راجع "العناءة
والصيانتة". استشر أخصائي
السمعيات الذي يتعامل معه

انخفاض مستوى شحن البطارية
في شاحن متصل
بالكهرباء

انسداد الميكروفونات
استشر أخصائي السمعيات الذي
يعمل معه

المشكلة: سقوط القباب / القوالب المخصصة خارج الأذن

استشر أخصائي السمعيات الذي
يعمل معه قباب / قوالب مخصصة غير
ملائمة

ارجع إلى "كيفية تركيب السماعات
على أذنيك": قم بازالة السماعات
وإعادة إدخالها بعناية
لم يتم إدخال القباب / القوالب
المخصصة بشكل سليم

الحل المحتمل

الحل المحتمل

المشكلة: صوت متقطع

انخفاض مستوى شحن البطارية
ضع السماعات في شاحن متصل
بالكهرباء

المشكلة: نغمتان تحذيريتان طويلة

انخفاض مستوى شحن البطارية
ضع السماعات في شاحن متصل
بالكهرباء

المشكلة: صوت صفير

ارجع إلى "كيفية تركيب السماعات
على أذنيك": قم بازالة السماعات
وإعادة إدخالها بعناية
لم يتم إدخال القوالب/القباب
المخصصة بشكل سليم

اقتراب إحدى اليدين / الملابس
من الأذن
أبعد يدك / ملابسك عن أذنك

استشر أخصائي السمعيات الذي
يعمل معه تركيب القوالب/القباب
المخصصة بشكل غير سليم

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: عملية الشحن لا تبدأ	قم بتوصيل الشاحن بمصدر إمداد طاقة
أدخل السماعة بشكل صحيح في الشاحن، راجع "شحن المعينات السمعية الخاصة بك"	الشاحن غير متصل بمصدر إمداد طاقة
افصل الشاحن مع إدخال السماعات، وأعد توصيل الشاحن مرة أخرى	لم يتم إدخال السماعات بشكل صحيح في الشاحن
تنظيف موصلات الشحن باستخدام فرشاة تنظيف أو قطعة قماش	لا تضيء السماعات في الشاحن
السماعات ضعيفة عند استخدامها مع الهاتف (AQ sound FS RT)	موصلات الشحن غير نظيفة
قم بتحريك مستقبل صوت الهاتف بالقرب من الأذن للحصول على إشارة أوضح.	لم يتم وضع الهاتف بالشكل المناسب
اتصل بأخصائي السماعات إذا واجهتك أي مشاكل لم تذكر في الدليل.	تحتاج المعينة السمعية للضبط تتعامل معه استشر أخصائي السماعات الذي
المشكلة: لا يمكن سماع صوت مكالمات الهاتف المحمول عبر السماعة	
السماعة في وضع الطيران	قم بإيقاف تشغيل السماعات وإعادة تشغيلها مرة أخرى
السماعات غير مترنة بالهاتف بهاتفك المحمول (مرة أخرى)	قم باقران السماعات
المشكلة: المؤشرات الضوئية في السماعات تضيء باللون الأحمر بشكل ثابت أثناء وجودها في الشاحن	
السماعات خارج نطاق درجة حرارة التشغيل الخاصة بها	تأكد من أن السماعات تقع في نطاق درجة حرارة التشغيل من 5 + درجات إلى 40 + درجة مئوية (41 إلى 104 درجة فهرنهايت)

25. معلومات السلامة المهمة

يرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام على الصفحات التالية قبل استخدام المعينة السمعية.

الاستخدام المقصود

إن الاستخدام المستهدف من السمعاء هو تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن للتعويض عن ضعف السمع.

ميزة إلغاء طنين الأذن مخصصة للأشخاص الذين يعانون من طنين الأذن ويرغبون أيضًا في تضخيم الصوت. وتتوفر تحفيزًا إضافيًّا للضوضاء يمكن أن يساعد في تنشيط انتباه المستخدم عن طنين الأذن.

الهدف من الشواحن هو شحن بطارية السمعاء القابلة لإعادة الشحن.

المرضى المستهدفوون

السماعات: هذا الجهاز مخصص للمرضى الذين يعانون من فقد السمع في أذن واحدة أو الأذنين معًا، وتكون درجة فقد السمع إلى كبيرة من سن 8 أعوام.

ميزة برنامج إلغاء طنين الأذن مخصصة للمرضى الذين يعانون من طنين الأذن المزمن من سن 18 عامًا.

الشاحن: فئة المرضى المستهدفوون هم مستخدمو السمعاء المتوافقة.

المستخدمون المستهدفوون:

السماعات: مخصصة للأفراد الذين يعانون من فقد السمع ويستخدمون السمعاء والقائمون على رعايتهم. يتولى أخصائي السمعيات المسؤولية عن ضبط السمعاء.

الشاحن: مخصص للأشخاص الذين يعانون من فقد السمع باستخدام السمعاء المتوافقة والقابلة لإعادة الشحن ومقدمي الرعاية لهم، أو أخصائي السمعيات.

دوعي الاستعمال

دواعي الاستعمال السريرية العامة لاستخدام السماعات وبرامج إلغاء طنين الأذن هي:

• الإصابة بفقد السمع

• ضعف السمع في أذن واحدة أو في الأذنين

• ضعف السمع التوصيلي أو الحسي العصبي أو المختلط

• ضعف السمع الخفيف إلى الشديد

• وجود طنين مزمن في الأذن (ينطبق فقط على الأجهزة التي توفر ميزة إلغاء طنين الأذن).

موانع الاستعمال

الموانع السريرية العامة لاستخدام السماعات وبرامج الطنين هي:

• فقدان السمع ليس ضمن النطاق المناسب للسماعات (أي الكسب، الاستجابة للترددات)

• طنين الأذن الحاد

• التشوه في الأذن (مثل انغلاق القناة السمعية؛ عدم وجود صوان الأذن)

• فقد السمع العصبي (أمراض الورقة الرجعية مثل غياب العصب السمعي أو عدم حيويته)

الشاحن: يرجى ملاحظة أن موانع الاستعمال لا تعود إلى الشاحن، ولكن بسبب السماعات المترافقـة.

المعايير الأساسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو غيره من المتخصصين و/ أو العلاج هي كما يلي:

- التشوه الخلقي أو الرضحي بشكل مرئي في الأذن؛
- تاريخ مرضي بوجود ارتشاش نشط من الأذن خلال فترة التسعين يوماً السابقة؛
- تاريخ مرضي بفقدان السمع المفاجئ أو المترافق مع بسرعة في إحدى الأذنين أو كليتيهما خلال التسعين يوماً السابقة؛
- الدوار الحاد أو المزمن؛
- فجوة قياس السمع بين الهواء والمعظم تساوي 15 ديبسييل على الأقل عند 500 Hz و 1000 Hz و 2000 Hz؛
- دليل مرئي على تراكم مادة شمعية كبيرة أو وجود جسم غريب في القناة السمعية؛
- الشعور بألم أو عدم راحة في الأذن؛
- مظاهر غير طبيعي لطبلة الأذن والقناة السمعية مثل:-
 - التهاب القناة السمعية الخارجية؛
 - طبلة الأذن المثقوبة؛
- تشوهات أخرى يعتقد أخصائي الرعاية الصحية أنها ذات أهمية طبية

قد وقع المريض على إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مستثير إذا كان ذلك مطلوباً قانونياً.

الفوائد السريرية:

السماعات: تحسن مستوى فهم الكلام. ميزة إلغاء طنين الأذن: توفر ميزة إلغاء طنين الأذن تحفيزاً إضافياً للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن لديهم.

الشاحن: لا يوفر الشاحن نفسه أي فائدة سريرية مباشرة. تُقدم فائدة سريرية غير مباشرة من خلال تمكين الجهاز الأصلي (السماعات القابلة لإعادة الشحن) من تحقيق الغرض المقصود منه.

يجب توكيد الحذر بشكل خاص عند اختيار وتركيب السماعة التي يتجاوز مستوى ضغطها الأقصى 132 ديبسيل (dB) لأنه قد يكون هناك خطر اضعاف السمع المتبقى لمستخدم المعينة السمعية. (هذا التوفير مطلوب فقط للسماعات ذات قدرة ضغط الصوت القصوى أكبر من 132 ديبسيل).

قد يقرر أخصائي السمعيات أن الإحالة ليست مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما تنطبق الأمور التالية:

- عندما يكون هناك دليل كاف على أن الحالة قد تم التحقيق فيها بشكل كامل من قبل أخصائي طبي وتم تقديم أي علاج محتمل؛
- لم تسوء الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.

إذا أعطى المريض قراره المستثير والمختص بعدم قبول النصيحة بطلب رأي طبي، يجوز المرضي قدماً في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:

- لن يكون لهذه التوصية أي آثار سلبية على صحة المريض أو رفاهيته العامة؛
- تؤكد السجلات أنه قد تم وضع جميع الاعتبارات الضرورية لتحقيق المصالح المثلثى للمريض في الحسبان.

الآثار الجانبية:

تشمل الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات طنين الأذن، والدوار، وتراكم صمع الأذن، وارتفاع الضغط بدرجة كبيرة، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، والانسداد أو الامتلاء وعواقبها مثل الصداع و/أو ألم الأذن، وقد يستطيع أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه حلها أو التقليل من حدتها.

تنstem الالتقليدية بإمكانية تعريض المرضى لمستويات أعلى من الصوت، مما قد يؤدي إلى تغيرات في حد نطاق التردد المتأثر بالصدمات الصوتية.

الشاحن: يرجى ملاحظة أن الآثار الجانبية غير متوقعة حصولها بسبب الشاحن، ولكن بسبب السمعات المتفقة. تعتبر السمعة مناسبة لبيئة الرعاية الصحية داخل المنزل، وبسبب قابليتها للتنقل، يمكن استخدامها في بيئة مرافق الرعاية الصحية المتخصصة مثل مكاتب الأطباء ومكاتب طب الأسنان وغيرها.

معلومات مهمة

- ① لن تساعدك السمعاء على استرداد قدرتك الكاملة على السمع ولن تمنع أو تحسن ضعف السمع الناجم عن حالات عضوية.
- ② يجب استخدام المعينات السمعية (المبرمجة بشكل خاص لكل حالة من حالات فقدان السمع) بواسطة الشخص المعنى فقط. ولا ينبغي استخدامها بواسطة أي شخص آخر، فقد تضر حاسة السمع.
- ③ ينبغي ألا يتم استخدام السمعاء إلا بحسب توجيهات الطبيب أو أخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه.
- ④ يؤود الاستخدام غير المنتظم للسماعة إلى منع المستخدم من تحقيق الاستفادة الكاملة منها. يعد استخدام المعينة السمعية مجرد جزء بسيط من تأهيل السمع وقد يحتاج إلى وجود عناصر مكملة مثل التدريب السمعي وتعليمات قراءة الشفاه.
- ⑤ يمكن حل أو تحسين التعدية الراجعة، أو جودة الصوت الرديئة، أو الأصوات المرتفعة جدًا أو الهادئة جدًا، أو التركيب غير المناسب أو المشاكل عند المرض أو البلع، أثناء عملية الضبط في إجراءات التركيب بواسطة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

تحذيرات

- ⚠ المعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن تتضمن بطاريات الليثيوم أيون التي يمكن حملها على متن الطائرات في حقائب يدوية. لا يمكن وضع المعينات السمعية في الأمتعة التي تخضع للفحص بالأشعة ويمكن وضعها فقط في الأمتعة التي يتم حملها.
- ⚠ يعمل الجهاز ضمن نطاق تردد من 2.4 GHz إلى 2.48 GHz. عند ركوب الطائرات، يرجى التحقق من شركة الطيران لمعرفة ما إذا كان يجب تحويل الأجهزة لوضع الطيران.
- ⚠ لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على السماعة لم يتم اعتمادها بشكل صريح من خلال Sonova AG. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو السماعة.
- ⚠ لا تستخدم المعينات السمعية وملحقات الشحن في المناطق القابلة للانفجار (المناجم أو في المناطق الصناعية التي تتخطى على خطر الانفجارات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال) أو حيث يحظر استخدام المعدات الإلكترونية. الجهاز غير معتمد وفقاً للتوجيهات ATEX (المعدات المحتمل استخدامها في بيئات قابلة للانفجار).

- ① يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجهاز لممثل الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي تقيم بها. يتم وصف الحادث الخطير بأنه أي حادث أدى، أو قد يؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مما يلي:
 - وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في حالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر
 - تهديد خطير للصحة العامة
- للإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو ممثلها.

لا تترك الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك يرتدون هذه المعينة السمعية دون وجود إشراف عليهم. إذا تم ابتلاعها، فاستشر طبيباً أو اذهب إلى مستشفى على الفور حيث إن المعينة السمعية أو الأجزاء الخاصة بها يمكن أن تسبب الاختناق.

إن ما يلي لا ينطبق إلا على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية مزروعة نشطة (أي أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):

- احتفظ بالمعينة السمعية اللاسلكية والشاحن على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) عن الجهاز المزروع النشط. إذا عانيت من حدوث أي تشوش، فلا تستخدم السماعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط. يرجى ملاحظة أن خطوط الكهرباء، وتفرعات الكهرباء الساكنة، وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك يمكن أيضاً أن تسبب تشوشًا.
- احتفظ بالمعنطيات على مسافة 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الغرسة النشطة.

⚠️ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها أو إذا تعرضت للالتهابات أو إذا حدث تهيج في الجلد وترامك سريع لصمع الأذن، يرجى مراجعة أخصائي السمعيات أو الطبيب.

⚠️ في حالات نادرة للغاية، يمكن أن تبقى القبة في القناة السمعية عند إزالة أنبوب السمع من الأذن. إذا حدثت الحالة غير المحمولة والتي تلتصق خلالها القبة بالقناة السمعية وتبقى بها، يوصى بشدة بمراجعة الطبيب لازالتها بأمان.

⚠️ إن برامج الاستماع في وضع الميكروفون متعدد الاتجاهية تقلل ضجيج الخلفية. يرجى العلم أن الصحيح أو الإشارات التحذيرية القادمة من الجهة الخلفية، على سبيل المثال من السيارات، يتم كتمها بشكل جزئي أو بشكل كلي.

⚠️ إن هذه المعينة السمعية غير مخصصة للأطفال الأصغر من 36 شهراً. يجب أن يتم الإشراف على استخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور إدراكي لهذا الجهاز في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. تدخل المعينة السمعية ضمن فئة الأجهزة الصغيرة وتتضمن أجزاءً صغيرة الحجم.

⚠ يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من أي معدات أخرى أو تركيب الجهاز عليها لأن هذا الأمر قد يتسبب في تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة. في حال كان هذا الاستخدام ضروريًا، يجب حينها مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتأكد من عملها بطريقة طبيعية.

⚠ يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات وينتج عنها تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة.

⚠ يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (والتي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء المعينات السمعية، ويشمل ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، قد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

⚠ يجب عدم تزويد السماعات بالقباب / أنظمة الحماية من الصمغ عند استخدامها من قبل العملاء الذين يعانون من طبلة الأذن المتنامية أو القتوات السمعية الملتئبة أو تجاويف الأذن الوسطى المكشوفة بأي شكل آخر. في تلك الحالات، نوصي باستخدام سماعة أذن مخصصة. إذا حدثت حالة غير المحتملة وهي بقاء أي جزء من هذا المنتج في القناة السمعية، يوصى بشدة بمراجعة أخصائي طبي لإزالة ذلك الجزء بشكل آمن.

⚠ تجنب التأثيرات الجسدية القوية على الأذن عند ارتداء معينة سمعية تحتوي على سماعة أذن مخصصة. تم تصميم ثبات سماعات الأذن المخصصة للاستخدام العادي. قد يؤدي التأثير الجسدي القوي على الأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر سماعة الأذن المخصصة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث ثقب في القناة السمعية أو طبلة الأذن.

⚠ بعد تعرض سماعة الأذن المخصصة للضغط الميكانيكي أو الصدمات، يرجى التأكد من أنها سليمة قبل وضعها في الأذن.

!
يعاني غالبية مستخدمي الساعات من فقد السمع، وبالتالي لا يتوقع حدوث تدهور في حاسة السمع لديهم بسبب الاستخدام المنتظم للساعة في المواقف اليومية. قد تكون مجموعة صغيرة فقط من مرتدى الساعات الذين يعانون من فقد السمع، معرضة لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من استخدامها.

!
المرضى الذين خضعوا لزراعة صمامات CSF تحويلية مزودة بмагناطيس وقابلة للبرمجة خارجياً قد يتعرضوا للخطر حدوث تغيير غير مقصود في إعداد الصمام الخاص بهم عند تعرضهم لمجالات مغناطيسية قوية. يحتوي مستقبل الصوت (مكبر الصوت) الخاص بالساعات على مغناطيسات ستاتيكية. احتفظ بمسافة بوصتين (حوالي 5 سم) أو أكثر بين المغناطيس وموضع الصمام التحويلي المزروع.

!
تحتوي الساعة على بطاريات ليثيوم أيون بتصنيف وات/ساعة أقل من 20 وات/ساعة، وتم اختبارها وفقاً لمعايير UN 38.3 "دليل الأمم المتحدة لاختبارات والمعايير" ويجب شحنها وفقاً لجميع القواعد واللوائح المتعلقة بالشحن الآمن لبطاريات الليثيوم أيون.

- !
لا تلمس موصلات الشاحن أثناء توصيله بالتيار الكهربائي.
- !
يُسمح فقط للأفراد المصرح لهم بفتح ملحق الشحن نظراً لاحتمال وجود مخاطر كهربائية مترتبة بها.
- !
قد تؤدي الكابلات والأسلاك الملفوفة حول العنق إلى الاختناق. لا تترك الجهاز ومكوناته دون إشراف أو رقابة مع الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك أو الحيوانات الأليفة.
- !
بالنسبة للشاحن، استخدم فقط المعدات المعتمدة وفقاً للمعايير^{*} IEC 60950-1 أو IEC 62368-1 أو IEC 60601-1 ذات معدل الخرج 5 فولت تيار مباشر. وبحد أدنى 500 ميلي أمبير.
- !
تحذير: يستخدم هذا الجهاز بطارية ليثيوم على شكل زر أو عملة معدنية. هذه البطاريات خطيرة ويمكن أن تسبب إصابات شديدة أو مميتة خلال ساعتين أو أقل إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم،

* ملاحظة: قد لا يكون هذا المعيار سارياً حتى الآن في بلدك، وفي هذه الحالة، يرجى الرجوع إلى المعيار IEC 62368-1.

سلامة المنتج

- ① احمِ سماحتك وملحقات الشحن من الحرارة وأشعة الشمس (لا تتركها أبداً بالقرب من النافذة أو في السيارة). لا تستخدم الميكروويف أو أي جهاز تسخين آخر لتجفيف السماعة أو ملحقات الشحن على الإطلاق (تحبّباً لخطر الحرائق أو الانفجار). اسأل أخصائي السمعيات حول طرق التجفيف المناسبة.

- ① لا تضع ملحقات الشحن بالقرب من سطح الطهي بالحث. يمكن أن تمتص الهياكل الموصلة داخل ملحقات الشحن الطاقة الحية مما يؤدي إلى الإنلاف الحراري لها.

- ① يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح صلبة أو هشة. وذلك لمنع انفصال القبة عن قناة الأنوب أثناء إدخالها إلى الأذن أو إخراجها منها.

- ① لا تُسقط السماعة أو ملحقات الشحن. قد يتسبب السقوط على سطح صلب في إنلاف السماعة أو ملحقات الشحن.

سواء كانت البطارية مستعملة أو جديدة. احتفظ بها الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الأشخاص ذوي القصور الإدراكي، أو الحيوانات الآلية. إذا كنت تشك في ابتلاء بطارية أو دخولها في أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك في الحال دون أي تأخير.

المرور عبر البوابات الأمنية (في المطارات وما إلى ذلك). في حالة استخدام الأشعة السينية بأي حال من الأحوال، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر على السماعات.

- ① يتعين ترك السماعات حتى تجف قبل بدء شحنها. وإلا، لن تستطيع ضمان اعتمادية عملية الشحن.
- ② استخدم فقط الشواحن المعتمدة الموصوفة في دليل المستخدم لشحن سماعاتك؛ وإلا، قد تتلف الأجهزة.
- ③ تأكد من أنك تجف دائمًا السماعة بالكامل بعد استخدامها. خزن السماعة في مكان آمن وجاف ونظيف.

④ هذه السماعات مقاومة للماء فقط ولكنها لا تستطيع منع نفاذ المياه بصورة كاملة. فهي مصممة لتحمل الأنشطة العادبة والposure الطارئ وليس الدائم للظروف القاسية. لا تغفر السماعة في المياه على الإطلاق. هذه السماعات غير مصممة بصفة خاصة لتحمل الغمر في المياه لمدد طويلة وبطريقة مستمرة، أو ارتدائها أثناء القيام بأنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. أخلع السماعة دومًا قبل تلك الأنشطة، حيث إن هذه السماعة تتضمن أجزاءً إلكترونية حساسة.

① يجب حماية الشاحن ومصدر الإمداد بالطاقة من الصدمات. في حالة تلف الشاحن أو مصدر الإمداد بالطاقة بعد التعرض لصدمة، يجب عدم استخدام تلك الأجهزة بعد ذلك.

② خزن السماعات في الشاحن في حالة عدم استخدامها لفترة طويلة.

③ إذا كنت لا تستخدم سماعاتك لفترة طويلة من الوقت، فقم بتخزينها في صندوق به كبسولة تجفيف أو في مكان جيد التهوية. يسمح ذلك للرطوبة بالتبخر من سماعاتك ويبعد التأثير المحتمل على أدائتها.

④ قد يؤدي الفحص الطبي أو فحص الأسنان الخاص بما في ذلك الإشعاع الموضّع أدناه إلى التأثير سلبًا على العمل الصحيح للسماعات أخلعها وأبقها خارج غرفة / منطقة الفحص قبل الخضوع لما يلي:

- فحص طبي أو فحص أسنان بالأشعة السينية (الفحص بالتصوير المقطعي المحوسب "CT" أيضًا).

• الفحوص الطبية بواسطة التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) / التصوير بالرنين المغناطيسي النووي (NMRI)، الذي يولد مجالات مغناطيسية. لا يلزم خلع المعينات السمعية عند

- ① لا تغسل مدخلات الميكروفون أبداً. قد يؤدي القيام بذلك إلى فقدان ميزاته الصوتية الخاصة.
- ② لا تستخدم الجهاز الشاحن في المناطق حيث يُحظر استخدام المعدات الإلكترونية.

تصنيف توافق الهاتف المحمول

أبلغ بعض مستخدمي السماعة عن وجود صوت طنين في سماعاتك عند استخدام الهاتف المحمولة، مما يشير إلى أن الهاتف المحمول والسماعات قد يكونوا غير متواافقين معًا. وفقاً لمعايير ANSI C63.19 (ANSI C63.19) 2011 الخاص بطرق المعهد الوطني الأمريكي للمعايير الخاصة بقياس التوافق بين أجهزة التوافل اللاسلكي والسماعات)، فإنه يمكن توقع مدى توافق سماعات معينة مع هاتف محمول معين من خلال إضافة تصنيف درجة مناعة المعينة السمعية إلى تصنيف اندعائات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، إذا كان مجموع تصنيف السماعات الذي يبلغ 4 (M4) وتصنيف الهاتف الذي يبلغ 3 (M3)، فإن تصنيفهما المجمع بقيمة 7. أي تصنيف مجموع يساوي 5 على الأقل يوفر "استخداماً عادياً"؛ في حين أن التصنيف المجمع البالغ 6 أو أكثر يشير إلى تحقيق "أداء ممتاز".

درجة مناعة هذه السماعة هو M4 على الأقل. يستند كل ما يرد عن قياسات أداء الأجهزة والफئات وتصنيفات النظام الخاصة بها إلى أفضل المعلومات المتوفرة، وعلى الرغم من هذا فلا يمكن ضمان إرضاء جميع المستخدمين.

قد يختلف أداء السماعات الفردية مع الهاتف المحمولة الشخصية. لذا يرجى تجربتها مع هاتفك المحمول، أو في حال كنت تنوی شراء هاتفًا جديداً، يرجى التأكد من تجربته مع سماعاتك الخاصة بك قبل الشراء.

26. خاصية معالج الطنين

تستخدم أداة إلغاء طنين الأذن ضجيجاً واسع النطاق لتخفيف طنين الأذن مؤقتاً.

تحذيرات إلغاء طنين الأذن

▲ أداة إلغاء طنين الأذن عبارة عن مولد صوت واسع النطاق، وهي توفر سبل مُعالجة تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين.

▲ يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضجيج التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تنشيط إصغائك لطنين أذنيك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقروناً بالاستشارة التعليمية، منهجاً راسخاً للتحكم بالطنين.

▲ يتبعن تحديد ملامعة السماعات ذات الحث الهوائي المزودة بأداة إلغاء طنين الأذن من قبل أخصائي سمعيات على دراية بتشخيص طنين الأذن وعلاجه.

معلومات مهمة

- ① تولد أداة إلغاء طنين الأذن أصواتاً تُستخدم كجزء من البرنامج المخصص لك للتحكم في طنين الأذن مؤقتاً لتخفيض طنين الأذن. ويجب استخدامها دائمًا على التحول الذي يحدد أخصائي السمعيات الذي يكون على دراية بتشخيص طنين الأذن وعلاجه.
- ② تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يشتكى من طنين الأذن لتقدير طبي من قبل طبيب أذن مُرخص قبل استخدام مولد الصوت. والغرض من هذا التقدير هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبياً قبل استخدام مولد الصوت.
- ③ إن أداة إلغاء طنين الأذن مخصصة للبالغين الذين تبلغ أعمارهم 18 عاماً أو أكثر الذين يعانون من فقدان حاسة السمع ومن طنين الأذن على حد سواء.

⚠ إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام أداة إلغاء طنين الأذن، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع مثل عدم القدرة على تحمل علو الصوت أو تفاقم طنين الأذن أو عدم وضوح الكلام، ينبغي عليك التوقف عن استخدام الجهاز والتماس الرعاية الطبية.

⚠ يمكن ضبط مستوى صوت أداة إلغاء طنين الأذن على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند الاستخدام لفترة زمنية طويلة. إذا توجب ضبط أداة إلغاء طنين الأذن على مثل هذا المستوى في السمعاء فإن أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه سينصحك بأقصى مدة يجب عليك استخدام أداة إلغاء طنين الأذن فيها كل يوم. يجب ألا يتم استخدام إلغاء طنين الأذن على مستويات غير مرحة.

ملاحظاتك

سجل احتياجاتك الخاصة أو تسلولاتك وأحضرها معك في أول زيارة
لملكتنا بعد حصولك على المعينات السمعية.

سيساعد ذلك أخصائي السمعيات في تلبية احتياجاتك.

المستورد في الاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH



Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.hansaton.com

CE
0459



7 613389 625141